

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 13 (1937)  
**Heft:** 41

**Artikel:** Der Krieg im Osten - und im Westen  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-751989>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 23.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER KRIEG IM OSTEN — UND IM WESTEN

Guerre à l'Ouest

et à l'Est



Vakelstweg in China. Das ist die Straße von Taiwan nach Tientsin mitten im nordchinesischen Kriegsgelände. Tientsin besitzt mächtige Außenanlagen. Die die Stadt Peiping mit Besenwald umgeben. Im Hintergrund eine im Bau befindliche Bahn. *Photo Lupa Oswald*



Die Stadt Tientsin verfügt über die höchste Ringmauer aller nordchinesischen Städte, aber die starke Wall konnte nicht verhindern, daß die Stadt schon sehr bald nach Ausbruch der Feindseligkeiten von den Japanern besetzt wurde.

La ville de Tientsin est protégée par ses remparts, mais elle n'a pu résister à l'invasion japonaise. *Photo Lupa Oswald*



Nach dem Einschlag der Fliegerbombe. Das kleine Chinesenkind fand man zusammengekniet unter den Wirtschürmern am Südhof in Shanghai. Die Eltern wurden von den Bomben getötet, ihr Blut fließt des Kleinen Kind. *Après un massacre aérien. Ce petit Chinois, couvert de sang de ses parents, a été trouvé pléurant en gare de Shanghai.*



Die Front hat sich verschoben, der Bauer in zu seinem ehemaligen Feld zurückgekehrt. Still und Heiß sind wiederbarren wie zahngebissen, sein Feld aber, Erbeiter der Nation, in durchsicht von Grauerdnen, Blindgänger und Geschütz-Splittern. *Le front s'est repoussé. De retour au village, le paysan voit sa maison miraculeusement épargnée. Mais, en lieu et place de moisson, il ne voit dans son champ que des débris d'obus...*



Die Kirche in der Feuerlinie. *Sans trace d'êtres par les bombes.*



Fischer in einem nordspanischen Städtchen. Hier herrscht nicht mehr die beschauliche Frieden von einst, sondern der Krieg. Das besessen die erstreckte explodierten 50-kilogramm Fliegerbomben, auf denen ein Fischer mit seinem Sohn übergenommen hat.

Les pêcheurs d'une petite ville du nord de l'Espagne vivent dans la crainte des combats. Témoin ce pêcheur et son fils, qui ont été blessés d'annonces tombées sans avoir tiré.